

Minutes of Meeting №4	Протокол №4
Pursuant to art. 54, para 1 of the Rules of Application of PPA	На основание чл. 54, ал.1 от Правилника за прилагане на ЗОП
<p>A committee with the following members</p> <ul style="list-style-type: none"> • Chairing member - Assia Gekova; <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Stoyan Manolov - Member; 3. Diana Zahova - Member; 4. Joanna Arnautska - Member; 5. Zlatina Ruseva - Member; <p>(hereinafter referred to as "the Commission" in this Protocol), Appointed pursuant to an Order No O PP-15/25.07.2019 of the Executive Directors of ICB AD:</p>	<p>Комисия в състав</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Председател – Ася Гекова <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Стоян Манолов - член; 3. Диана Захова - член; 4. Йоана Арнаутска - член; 5. Златина Русева – член; <p>(наричана по-долу в настоящия протокол „Комисията“), назначена със Заповед № О PP-15/25.07.2019 г. на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД:</p>
<p>On November 19, 2019, at 13.30 г, an open meeting was held in the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Str., 2nd floor with the purpose to open the initial offers for participation in the negotiation procedure with preliminary invitation for award of public procurement having the scope: “Selection of a leading insurer for “Gas interconnector Greece-Bulgaria” project”, opened by Decision No. P-15 of 13.06.2019, registered in the Public Procurement Register (PPA) under No. 05381-2019-0001</p>	<p>На 19.11.2019 г. от 13.30 часа, в офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец №13, ет. 2 се проведе открито заседание за отваряне на постъпилите първоначални оферти за участие в процедура на договаряне с предварителна покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на водещ застраховател на проекта „Междусистемна Газова връзка Гърция-България, открита с Решение номер P-15 от 13.06.2019 г., вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2019-0001.“</p>
<p>The Committee started its work after the office manager of the company submitted to the chairing member of the Committee the protocol pursuant to art. 48, par. 6 RAPPА, along with 2 submitted offers. The President of the Commission opened the meeting. No representatives of the participants or representatives of the media were present at the meeting.</p>	<p>Комисията започна работа след като на председателя на Комисията от офис мениджъра на дружеството беше предаден протокол по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП, заедно с 2 броя получени оферти. Председателят на Комисията откри заседанието. На Заседанието не присъстваха нито представители на участниците, нито представители на средствата за масово осведомяване.</p>
<p>The Committee has established that within the deadlines for submission of offers – 18.11.2019, 17.30 h, determined in the Invitation reg. No PP-15-INV-01/29.10.2019 of the Contacting Entity, sent to both candidates, two offers have been submitted, as follows: AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h; Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O dated 18.11.2019, 15.36 h;</p>	<p>Комисията установи, че до изтичане срока за подаване на оферти – 18.11.2019., 17.30ч., определен в Покана с изх.№PP-15-INV-01/29.10.2019 на Възложителя, изпратена до двамата поканени кандидати, са подадени две оферти, както следва: AIG UK – PP-01-O от 18.11.2019, 15.35 h; Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O от 18.11.2019, 15.36 h;</p>
<p>The Committee found that the packages with the submitted tenders of both participants in the procedure were sealed and with integrity, marked and inscribed according to the requirements of the Public</p>	<p>Комисията установи, че опаковките с подадените оферти и на двамата участници в процедурата са запечатани и с ненарушена цялост, обозначени и надписани съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП</p>

<p>Procurement Act, the RPPA and the requirements of the Contracting Entity mentioned in the documentation for participation and proceeds to its opening and disclosed its content.</p>	<p>и изискванията на Възложителя, посочени в документацията за участие и пристъпи към отварянето ѝ и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h;</p>	<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h;</p>
<p>The initial offer contains a proposal for the execution of the contract /technical proposal/, submitted in a Template - Appendix 5 of the documentation signed by the person authorized to represent the tenderer. The package contains a separate sealed envelope with the text "Proposed Price Parameters", the price offer is presented in accordance with the Template - Appendix No. 6. Attached are the proposals under the terms of the insurance contract – Застрахователна полица.</p> <p>The performance proposal and the price offer shall be submitted in paper form and in electronic form. The technical proposal and the price offer are submitted in paper form and in electronic form. The Participant has specified as the price for the execution of a public procurement with the subject "Selection of the leading insurer of the Project "Greece-Bulgaria Interconnector" or the total insurance premium (total value) the following: EUR 1 518 925.00 (one million five hundred eighteen thousand nine hundred twenty and five euros)</p>	<p>Първоначалната оферта съдържа предложение за изпълнение на поръчката /техническо предложение/, представено по Приложение образец №5 от документацията, подписано от лицето, упълномощено да представлява участника. В опаковката се съдържа отделен запечатан плик с надпис „Предлагани ценови параметри“, като ценовото предложение е представено съобразно Приложение Образец №6. Приложени са предложения по условията на застрахователния договор – Insurance Policy.</p> <p>Предложението за изпълнение и ценовото предложение са представени на хартиен носител и на електронен носител.</p> <p>Участникът е посочил като цена за изпълнение на обществена поръчка с предмет "Избор на водещ застраховател на проект "Междусистемна газова връзка Гърция-България" или обща застрахователна премия (обща стойност) следното: 1 518 925.00 евро (един милион петстотин и осемнадесет хиляди деветстотин двадесет и пет евро)</p>
<p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O dated 18.11.2019, 15.36 h;</p>	<p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O dated 18.11.2019, 15.36 h;</p>
<p>The initial offer contains a proposal for the execution of the contract /technical proposal/, submitted in a Template - Appendix 5 of the documentation, signed by the person authorized to represent the tenderer. The package contains a separate sealed envelope with the text "Proposed Price Parameters", the price offer is presented in accordance with the Template - Appendix No. 6. Attached are the proposals under the terms of the insurance contract – Insurance policy as well as Subjectivities related with the coverage in the full amount and Subscription agreement.</p> <p>The technical proposal and the price offer are submitted in paper form and in electronic form.</p> <p>The Participant has specified as the price for the execution of a public procurement with the subject "Selection of the leading insurer of the Project "Greece-Bulgaria Interconnector" or the total</p>	<p>Първоначалната оферта съдържа предложение за изпълнение на поръчката /техническо предложение/, представено по Приложение образец №5 от документацията, подписано от лицето, упълномощено да представлява участника. В опаковката се съдържа отделен запечатан плик с надпис „Предлагани ценови параметри“, изписано е наименованието на участника, като ценовото предложение е представено съобразно Приложение Образец №6. Приложени са предложения по условията на застрахователния договор, както и описание на 1) ограниченията по осигуряване на застрахователното покритие в пълен размер (subjectivity) и Subscription Agreement.</p> <p>Предложението за изпълнение и ценовото предложение са представени на хартиен носител и на електронен носител.</p> <p>Участникът е посочил като цена за изпълнение на обществена поръчка с предмет "Избор на водещ застраховател на проект "Междусистемна газова</p>

<p>insurance premium (total value) the following: EUR 1 440 645.01 (one million four hundred and forty thousand six hundred forty and five euros)</p>	<p>връзка "Гърция-България" или обща застрахователна премия (обща стойност) следното: 1 440 645.01 евро (един милион четиристотин и четиридесет хиляди шестстотин четиридесет и пет евро)</p>
<p>Following the execution of the activities to disclose the content of the tenders received, the Committee determined that the negotiations would be held with the Participants on 19.12.2019 and the sequence of the negotiations would be determined at a separate public meeting of the Committee, for which the participants will be notified of via the email address provided.</p>	<p>След извършване на действията по оповестяване на съдържанието на постъпилите оферти Комисията определи, че преговорите ще се проведат с Участниците на 19.12.2019 г, като последователността на провеждане на преговорите ще бъде определена на отделно публично заседание на Комисията, за което участниците ще бъде уведомени чрез предоставения електронен адрес.</p>
<p>By performing the activities above the public part of the meeting has been closed. .</p>	<p>С извършването на горните действия приключи публичната част от заседанието на Комисията.</p>
<p>This protocol was drafted on:19.11.2019</p>	<p>Дата на съставяне на настоящия протокол: 19.11.2019 г.</p>
<p>Appendices: A list of offers submitted provided by the office manager to the chairing member of the Committee;</p>	<p>Приложения: Списък с постъпили оферти, предадени от офис – мениджъра на председателя на Комисията</p>

Комисия/Evaluation Committee

1. Ася Гекова / Assia Gekova – _____ г

Членове/Members:

2. Стоян Манолов / Stoyan Manolov – член/member

3. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member

4. Йоана Арнаутска / Joana Arnautska – член/member

5. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member